

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 20 (1902)
Heft: 240

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonniert werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich,
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Konsulate. — Consolats. — L'industrie en Russie. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Zürich — Zurich — Zurigo

1902. 20. Juni. Die Firma Joh. Knebler in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 327 vom 26. September 1901, pag. 1305) verzeigt als Natur des Geschäftes: Kolonialwaren, und als Geschäftslokal: Unterer Mühlesteig 2. Die Firma erteilt Prokura an Adolf Roggenmoser, von Eichsee (Baden), in Zürich III.

20. Juni. Speisegenossenschaft der Maschinenfabrik Oerlikon in Oerlikon (S. H. A. B. Nr. 80 vom 3. März 1902, pag. 317). Diese Genossenschaft hat an Stelle des zurückgetretenen Mitgliedes der Verwaltungskommission Jakob Keller und Heinrich Gohl gewählt: Karl Rathgeb, von Wallisellen, in Kloten, als Präsident, und Jakob Stähli, von Hedingen, in Rümlang, als Kassier; dieselben zeichnen unter sich oder mit einem der übrigen Kommissionsmitglieder zu zweiten kollektiv.

20. Juni. Die Firma M. Demmer-Broder in Zürich V (S. H. A. B. Nr. 209 vom 20. Juli 1898, pag. 877) und damit die Prokura Josef Demmer-Broder wird hiemit infolge Konkurses von Amtswegen geloscht.

20. Juni. Inhaber der Firma Arnold Wegmann in Zürich III ist Arnold Wegmann, von Neftenbach, in Zürich III. Sortimentsgeschäft. Badenerstrasse 110.

21. Juni. In der Firma Friedr. Gut in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 300 vom 31. Oktober 1896, pag. 1234) ist die Prokura des Fritz Hirschhorn infolge dessen Austrittes aus dem Geschäfte erloschen.

21. Juni. Die Firma F. Künzmann in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 186 vom 22. Mai 1900, pag. 747) verzeigt als Domizil, Wohnort des Inhabers und Geschäftslokal: Zürich V, Plattenstrasse 16, und als Natur des Geschäftes: Betrieb des Restaurant zum «Plattengarten».

21. Juni. Die Firma Maag & Co in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 184 vom 21. Mai 1900, pag. 739), Gesellschafter: Johann Maag und Jean Kern, ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation der Aktiven und Passiven ist durchgeführt.

21. Juni. Die Firma Jean Kern in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 320 vom 27. November 1896, pag. 1315) hat ihr Geschäftslokal nunmehr: Brandschenkestrasse 30.

21. Juni. Sennerei Uelikon-Stifta daselbst (S. H. A. B. Nr. 173 vom 13. Juni 1898, pag. 723). Die bisherigen Vorstandmitglieder dieser Genossenschaft, Jakob Huber, Carl Bodmer und Johannes Walder, Sohn, sind zurückgetreten und damit deren Unterschriften erloschen. In der Generalversammlung vom 19. Mai 1902 wurden an deren Stelle gewählt: Jacob Hossard, von Altsletten, als Präsident; Robert Weidele, als Aktuar, und Gottfried Walder, als Quästor, letztere beide von und alle in Stafa. Präsident und Aktuar führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

21. Juni. Die Firma Hugo Melzer in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 36 vom 1. Februar 1900, pag. 145) hat ihr Geschäftslokal nunmehr: Waisenhausgasse 12. Der Inhaber wohnt in Zürich I.

St. Gallen — St-Gall — San Gall

1902. 21. Juni. In dem am 1. Dezember 1901, 16. März 1902, 10. Mai 1902 und 31. Mai 1902 stattgehabten Quartal-, bezw. Hauptversammlungen des Verein schweizerischer Eisenbahn- & Dampfschiff-Angestellter, Mitgliederkreis St. Gallen, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. vom 6. Februar 1894, pag. 104), wurden folgende Neuwahlen getroffen: Andreas Erni, von Trins (Graubünden), in Lachen-Vonwil, Präsident des Kreisvorstandes; Carl Eberle, von Flums, in Lachen-Vonwil, Sekretär; Eduard Rüdinger, von Nesslau, in St. Gallen, Kassier. Präsident, Vicepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv je zu zweien.

21. Juni. Stickerei Feldmühle, vormals Loeb, Schönfeld & Cie., mit Sitz in Rorschach (S. H. A. B. vom 20. November 1895, pag. 1180). Die Unterschrift des Direktors Ferdinand L. Loeb ist mit dem 15. Mai l. J. infolge Austrittes erloschen.

21. Juni. Die Firma Eugène Michel in Rorschach (S. H. A. B. vom 22. Dezember 1892, pag. 1089) ist infolge Wegzuges nach Lyon erloschen.

21. Juni. Die Firma A. Helfenberger in St. Gallen (S. H. A. B. vom 1. Juni 1892, pag. 508) ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Inhaber der Firma Johs. Heierle in St. Gallen ist Johannes Heierle, von Gais, in St. Gallen, welcher die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma übernimmt. Metzgerei und Wursterei. Melonenstrasse 2.

21. Juni. Die Firma J. Sturzenegger & Steiger in St. Gallen (S. H. A. B. vom 18. August 1885, pag. 543) ist infolge Todes und Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Inhaber der Firma Emil Nünny in St. Gallen ist Emil Nünny, von Herisau, in St. Gallen, welcher die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma übernimmt. Buchbinderei und Cartonagefabrik. Felsenstrasse 34.

21. Juni. Nachstehende Inhaber von Firmen, alle mit Domizil in der Stadt St. Gallen, melden als gegenwärtiges Geschäftslokal an:

F. Seeger-Rietmann (S. H. A. B. vom 1. Juli 1895, pag. 708). Bureau: Singenbergstrasse 2; Fabrik: Lindenstrasse, St. Fiden.

E. A. Westermann (S. H. A. B. vom 8. März 1900, pag. 344). Vadianstrasse 58.

A. Freund (S. H. A. B. vom 15. Januar 1894, pag. 40), Frohngartenstrasse 16.

St. Gallische Korb- & Rohwarenfabrikation M. Arnold (S. H. A. B. Nr. 215 vom 31. Juli 1896, pag. 888). Metzgergasse Nr. 24.

H. Reichhardt, Buchbinderei (S. H. A. B. vom 7. Dezember 1891, pag. 941), Schreinerstrasse 9.

Scheier & Diertscher (S. H. A. B. vom 1. April 1890, pag. 259), Farb- gutsträsschen Nr. 65.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1902. 21. Juni. Inhaber der Firma Caspar Stiffler in Pontresina, welche am 1. Juni 1902 ihren Anfang nahm, ist Caspar Stiffler, von Davos, wohnhaft in Pontresina. Natur des Geschäftes: Metzgerei. Geschäftslokal: Haus Nr. 29, in Celerina.

21. Juni. Inhaber der Firma A. Nigherzoli in Samaden, welche am 15. August 1901 ihren Anfang nahm, ist Andrea Nigherzoli, von Clusone (Italien), wohnhaft in Samaden. Natur des Geschäftes: Distillerie, Liqueurgeschäft und Wirtschaft. Geschäftslokal: an der Hauptstrasse.

21. Juni. Inhaber der Firma Christian Cavegn in Bevers, welche anno 1895 ihren Anfang nahm, ist Christian Cavegn, von Ilanz und Riein, wohnhaft in Bevers. Natur des Geschäftes: Fremdenpension und Wirtschaft. Geschäftslokal: «Cresta Mora» in Bevers.

21. Juni. In der Kollektivgesellschaft unter der Firma Kuoni & Cie. in Chur (S. H. A. B. Nr. 14 vom 31. Januar 1889, pag. 84; Nr. 97 vom 23. März 1899, pag. 389) ist die an Ulrich Wipf erteilte Prokura infolge dessen Todes erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

1902. 21. giugno. Il proprietario della ditta Taddei Carlo, in Lugano, è Carlo Taddei, fu Giuseppe, di Lugano suo domicilio. Generi du commercio: Mercerie.

21. giugno. L'associazione detta Società Capimastri della Città di Lugano, con sede in Lugano (F. u. s. di c. del 14 aprile 1896, n^o 105, pag. 431; 21 luglio 1897, n^o 192, pag. 790; 15 aprile 1898, n^o 118, pag. 487, e 11 luglio 1899, n^o 232, pag. 936), ha nella sua riunione del 25 marzo 1902 rinnovato la sua direzione come segue: Domenico Bottani, fu Giuseppe, di Agra, domiciliato a Gentilino, presidente; Vittorio Brocchi, fu Giov. Battista, di e domiciliato a Montagnola, vice-presidente; Cesare Caloni, di Francesco, di Pazzallo, domiciliato a Calprino, segretario; Gaetano Riva, fu Carlo, di e domiciliato a Lugano, cassiere.

Gené — Genève — Ginevra

1902. 20. juin. La maison Fridolin Stoeklin café-brasserie, inscrite à Genève (F. o. s. du c. du 4 juillet 1889, page 582), actuellement à Plainpalais, se fait radier en vertu de l'art. 13, dernier alinéa du règlement du registre du commerce.

20. juin. La maison Joseph Chessel, boucherie, inscrite à Carouge (F. o. s. du c. du 2 juillet 1890, page 519), actuellement à Genève, se fait radier en vertu de l'art. 13, dernier alinéa, du règlement du registre du commerce.

20. juin. La raison V^e Gargantini, entreprise de bâtiments, à Carouge (F. o. s. du c. du 7 avril 1902, page 534), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

Summarische Uebersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken.

Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.

(Zahlen in Tausenden Franken verstanden. — Chiffres en milliers de francs.)

	Aktive Cirkulation Circulation eff.	Totaler Barrenrat Encaisse totale	Unge deckte Cirkulat. Circul. non couv.	Verf. g. Barrenhaft Encaisse dispo.
1901				
Durchschnitt - <i>Moyenne</i>	197,548	116,969	80,574	31,187
Maxima	220,374	129,886	106,188	48,254
Minima	186,688	110,735	66,611	18,765
1902				
1. Quartal - 1^{er} trimestre.				
Durchschnitt - <i>Moyenne</i>	196,687	116,798	79,869	29,892
Maxima	216,966	119,830	97,895	32,748
Minima	184,371	113,070	67,222	25,714
2. Quartal - 2^{me} trimestre.				
5. April - 5 avril	203,401	112,467	90,934	26,892
12. April - 12 avril	200,564	112,983	57,571	27,895
19. April - 19 avril	200,226	112,995	87,231	27,192
26. April - 26 avril	202,588	112,681	90,007	26,700
3. Mai - 3 mai	211,122	112,601	98,521	23,542
10. Mai - 10 mai	206,485	111,985	94,550	23,508
17. Mai - 17 mai	206,657	118,238	87,419	25,799
24. Mai - 24 mai	198,428	118,306	85,122	26,345
31. Mai - 31 mai	202,689	112,927	89,762	24,916
7. Juni - 7 juin	196,492	113,022	83,470	26,865
14. Juni - 14 juin	196,499	113,139	82,860	26,012
21. Juni - 21 juin	193,511	113,366	80,155	26,261

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 21. Juni 1902.
 Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 21 juin 1902.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Barschaft, Inbegriffen das Guthaben bei der Abrechnungsstelle Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir à la chambre de compensation		Noten anderer schweiz. Emissionsbanken Billets d'autres banques d'émission suisses				Uebrig Kassabestände Autres valeurs en caisse		Total			
		Emission	Circulation	Fr.	Fr.	In Kassa En caisse	Bei d. Abrechnungsstelle Conto B A la chambre de compensation Compte B	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	12,900,000	12,401,900	4,960,760	2,027,615	1,483,400	567,230	30	66,580	93	9,105,586	23			
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	1,800,000	1,766,000	706,400	282,025	86,600	36,618	—	6,318	95	1,067,961	95			
3	Kantonalbank von Bern, Bern	18,420,000	17,684,100	7,053,640	3,027,940	3,413,650	1,567,120	69	180,377	49	15,242,728	18			
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,900,000	1,872,250	748,900	145,790	65,650	17,354	06	119,927	52	1,097,621	58			
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	16,600,000	15,679,250	6,231,700	1,704,105	798,800	615,677	55	11,061	01	9,361,343	56			
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	960,000	932,600	373,040	86,010	32,000	4,800	—	6,466	36	502,316	96			
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	4,760,000	4,654,600	1,861,840	729,975	253,650	3,459	50	148,551	68	2,992,466	18			
8	Aargauische Bank, Aarau	5,700,000	5,570,650	2,228,260	870,690	187,600	19,967	—	24,852	40	3,330,769	40			
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	950,000	899,850	359,940	205,815	378,100	1,528	75	141,507	14	1,066,890	59			
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	1,900,000	1,897,460	758,980	163,075	124,600	12,685	34	79,760	92	1,139,101	26			
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld	1,000,000	920,060	368,020	279,415	265,950	8,899	—	76,809	90	999,093	90			
12	Granbündner Kantonalbank, Chur	3,722,900	3,659,950	1,476,980	367,245	170,500	41,016	40	22,092	90	2,076,834	30			
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	5,700,000	5,602,660	3,201,060	810,285	799,400	20,058	31	42,596	69	3,873,399	90			
14	Banque dn Commerce, Genève	22,800,000	22,389,150	9,956,660	834,770	204,800	31,268	—	82,496	25	10,108,994	25			
15	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau	2,700,000	2,685,800	1,074,320	361,950	183,900	9,400	—	17,942	07	1,587,512	07			
17	Bank in Basel, Basel	22,800,000	22,182,750	8,873,100	2,145,530	456,150	3,151,842	02	83,354	60	14,709,976	62			
18	Bank in Luzern, Luzern	4,760,000	4,670,300	1,668,120	396,420	145,100	1,184	25	109,049	64	2,519,873	69			
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	27,700,000	25,293,000	10,117,300	6,104,050	4,158,800	646,221	—	85,142	84	21,111,413	84			
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	3,325,000	3,199,000	1,279,600	374,310	240,300	123,515	89	77,977	95	2,085,603	84			
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,152,250	1,132,250	452,900	134,085	150,050	19,745	45	7,978	90	764,759	35			
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	11,400,000	10,360,200	4,144,080	1,199,590	965,350	118,942	50	47,668	28	6,195,620	78			
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf	1,425,000	1,411,000	564,400	99,530	50,150	10,150	—	1,769	57	726,289	57			
28	Kant. Spar- u. Leihkasse von Nidw., Stans	950,000	924,850	369,940	93,325	14,020	14,765	—	3,862	31	495,882	31			
30	Banque canton. neuchâteloise, Neuchâtel	7,600,000	7,423,100	2,969,240	344,610	587,000	116,294	69	16,076	17	4,033,220	86			
31	Banq. commerciale neuchâtel., Neuchâtel	7,475,000	7,445,250	2,978,100	340,570	127,950	29,463	45	14,010	52	3,490,083	97			
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	2,375,000	2,299,000	919,800	355,820	182,850	161,250	65	27,797	16	1,647,317	81			
33	Glarner Kantonalbank, Glarus	2,260,000	2,204,700	881,880	300,640	49,650	7,279	—	17,129	25	1,256,578	25			
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	4,750,000	4,577,700	1,891,050	492,360	455,600	15,900	70	36,791	24	2,832,351	94			
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	900,000	860,400	344,160	121,705	22,500	4,899	60	5,365	59	498,650	19			
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	2,814,000	2,772,600	1,109,040	272,535	12,650	4,350	—	21,826	88	1,420,401	83			
37	Credito Ticinese, Locarno	2,187,500	2,108,400	843,360	147,145	70,600	3,129	75	39,018	59	1,103,253	34			
38	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	4,750,000	4,649,100	1,859,640	267,465	70,950	55,183	40	35,020	05	2,288,258	45			
39	Zuger Kantonalbank, Zug	2,805,650	2,785,600	1,114,240	295,575	77,150	16,520	—	14,542	16	1,518,027	16			
40	Banca popolare di Lugano, Lugano	2,850,000	2,841,700	1,136,680	104,890	53,650	8,919	25	55,231	55	1,359,370	80			
41	Basler Kantonalbank, Basel	9,311,000	9,255,400	3,802,160	1,034,645	408,350	35,182	24	24,176	45	5,204,513	69			
42	Appenzell I.-Rh. Kant.-Bank, Appenzell	1,000,000	944,850	377,940	78,915	25,300	1,600	—	8,220	64	491,975	64			
Stand am 14. Juni 1902		226,313,300	*217,737,400	87,094,960	26,261,340	16,722,500	7,503,441	74	1,753,822	40	139,336,064	14			
Etat au 14 juin		226,611,650	217,819,900	87,127,960	26,011,625	16,578,300	5,742,224	96	1,693,179	48	137,153,289	44			
		- 298,350	- 82,500	- 33,000	+ 249,715	+ 144,200	+ 1,761,216	78	+ 60,642	92	+ 2,182,774	70			

Ausgewiesene Zirkulation
 Circulation accusée } Fr. 217,737,400. —
 Noten in Kassa der Banken
 n. bei d. Abrechnungsstelle in Conto B. } 24,225,942. —
 Billets chez les banques et à la chambre de compensation en compte B.
 Noten in Händen Dritter } Fr. 193,511,458. —
 Billets en mains de tiers
 Stand am 14. Juni 1902 } Fr. 195,499,375. —
 Etat au 14 juin

Noten in Händen Dritter } Fr. 193,511,458. —
 Billets en mains de tiers
 Gesetzliche Barschaft } 113,356,300. —
 Espèces légales en caisse
 Ungedekte Zirkulation } Fr. 80,155,158. —
 Circulation non couverte
 Gold — Or. Fr. 103,548,680. —
 Silber — Argent. 9,512,620. —
 Gesetzliche Barschaft } Fr. 113,356,300. —
 Encaisse métallique

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.
 Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.)

Vom 21. Juni 1902. — Du 21 juin 1902.

(Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten-Emission Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes — Couverture suivant l'article 15 de la loi						Total	
			Noten and. Banken in Kassa u. d. Abrechnungsstelle, Conto B	Checks, inbegr. 8 Tage fällige Depots u. Kassascheine von Banken	Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois		Schw. Staatskassascheine, Obligationen und Coupons	Schw. Staatskassascheine, Obligationen und Coupons		
		Billets d'autres banques et avoir à la chambre de compensation, compte B		Schweizer Wechsel		Anland-Wechsel	Lombard-Wechsel	Avances sur nantissement		
		Espèces ayant cours légal		Effets sur la Suisse		Effets sur l'étranger	Bons de caisse d'états suisses, obligations des dits états et leurs coupons			
5	Bank in St. Gallen	16,600,000	1,414,477. 55	—	5,714,622. 58	1,808,489. 74	4,581,564. 80	—	—	13,519,154. 67
14	Banque du Commerce à Genève	22,800,000	236,068. —	—	9,660,856. 25	2,228,623. 45	1,590,500. —	800,000. —	—	14,516,047. 70
17	Bank in Basel	22,800,000	3,607,992. 02	—	9,227,592. 11	4,154,895. 05	11,906,619. 50	—	—	28,297,099. 68
81	Banque commerciale neuchâteloise	7,475,000	157,403. 45	—	6,366,038. 19	537,849. —	481,635. —	—	—	7,542,925. 64
Stand am 14. Juni 1902		69,675,000	5,415,941. 02	—	30,969,109. 13	8,729,858. 24	17,960,319. 30	800,000. —	—	63,875,227. 69
Etat au 14 juin		69,800,000	4,268,025. 82	—	29,079,554. 47	8,882,329. 54	17,795,319. 30	800,000. —	—	60,825,229. 53
		- 125,000	+ 1,147,915. 20	—	+ 1,889,554. 66	- 152,471. 70	+ 165,000. —	—	—	+ 3,049,998. 16

Aktiven — Actif

Passiven — Passif

Nr.	Firma Raison sociale	Gesetzliche Barschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung n. Art. 15 des Gesetzes Couverture d. billets suiv. l'art. 15 de la loi	Uebrig kurzfristige dispon. Guthaben Autres créances disponibles à courte échéance	Total	Noten-Zirkulation Billets en circulation	In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechsel-Schulden Engagements sur effets de change	Total
5	Bank in St. Gallen	7,935,805. —	13,519,154. 67	602,547. 79	22,057,507. 46	15,579,250	2,617,049. 14	—	18,196,299. 14
14	Banque dn Commerce, à Genève	9,790,430. —	14,516,047. 70	835,056. 15	25,141,533. 85	22,389,150	2,134,597. 60	—	24,523,747. 60
17	Bank in Basel	11,018,630. —	28,297,099. 68	1,140,956. 91	40,456,686. 59	22,182,750	8,090,518. 77	—	30,273,268. 77
81	Banque commerciale neuchâteloise	8,318,670. —	7,542,925. 64	153,177. 10	11,014,772. 74	7,445,250	640,247. 38	—	8,085,497. 38
Stand am 14. Juni 1902		+ 32,063,535. —	63,875,227. 69	2,731,787. 95	98,670,500. 64	67,596,400	13,482,412. 89	—	81,078,812. 89
Etat au 14 juin		81,857,885. —	60,825,229. 53	3,878,485. 69	96,561,100. 22	67,633,900	11,165,680. 06	—	78,799,580. 06
		+ 206,150. —	+ 3,049,998. 16	- 1,146,747. 74	+ 2,109,400. 42	- 87,500	+ 2,316,732. 83	—	+ 2,279,282. 83

† Ohne Fr. 41,778. 34 Scheidemünzen und nicht tariferte fremde Münzen. — † Sans fr. 41,778. 34 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.
 21. Juni 1902. — Offizieller Diskontsatz der schweizerischen Emissionsbanken: 3 1/2 %, gültig seit 17. Januar 1902.
 21 juin 1902. — Taux d'escompte officiel des banques d'émission suisses: 3 1/2 %, valable depuis le 17 janvier 1902.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Verschiedenes — Divers.

Konsulate. Gemäss Beschluss des Bundesrates vom 23. Juni wird in Kiew (Russland) ein schweizerisches Konsulat errichtet. Der Bezirk des neu gegründeten Konsulats soll der dritte in Russland werden und aus folgenden bisher dem Konsularbezirk Odessa zugewiesenen Gouvernements bestehen: Charkow, Kiew, Podolien, Pultawa, Tschernigow, Wolhynien. Odessa wird Kreis IV, Riga V, Warschau VI und Tiflis VII.

Zum schweizerischen Konsul in Kiew ist Herr Karl Heinrich Würzler, von Russikon, ernannt worden.

— **Consulats.** Par décision du conseil fédéral du 23 juin il a été créé un consulat suisse à Kiew (Russie). L'arrondissement de nouveau consulat sera le troisième et comprendra les gouvernements suivants qui faisaient partie de l'arrondissement consulaire d'Odessa: Charkow, Kiew, Podolie, Pultava, Tschernigow, Wolhynie; Odessa devient le IV^e arrondissement, Riga le V^e, Varsovie le VI^e et Tiflis le VII^e. Comme consul suisse à Kiew, le conseil fédéral a nommé M. Charles-Henri Würzler, de Russikon.

— **L'industrie en Russie.** On écrit au *Moniteur des intérêts matériels*: Aucun changement n'est à signaler dans l'allure du marché industriel en Russie; c'est à l'organisation intérieure du travail et à la réduction des frais de toute sorte de suppléer à la pénurie des commandes et à l'avisement des prix. Grâce aux efforts énergiques et persistants menés en ce sens par chacune des usines en particulier, on en est généralement arrivé à travailler si pas avec grand bénéfice, du moins de façon à pouvoir attendre des jours meilleurs sans aggravation des difficultés du présent. N'est-ce pas un phénomène réjouissant qui prouve la vitalité des diverses entreprises que de voir enrayer graduellement le recul manifesté dans l'activité des usines par le manque de marché d'écoulement et la dépression grandissante des prix, et cela surtout par une administration mieux comprise et l'organisation plus appropriée de la production? Il y aurait long à dire pour énumérer les modifications diverses intervenues dans l'ordre industriel et administratif, permettant parfois d'atteindre des résultats absolument inespérés. Ici il est plus avantageusement tiré parti de l'utilisation des gaz de haut-fourneau pour le chauffage des chaudières; là, par un choix et un traitement plus judicieux des matières premières, la marche des fourneaux s'est faite plus régulière, la production activée a produit son effet favorable sur les prix de revient. Aux aciéries la production s'est aussi simplifiée et il est présentement des usines du Sud qui, sans l'aide de mélangeur et sans avoir à se servir des cubilots, amènent directement la fonte liquide des hauts-fourneaux aux convertisseurs. Aux laminoirs les améliorations ont porté plus loin encore, et telles modifications à des trains blooming, par exemple, ont permis de supprimer totalement le travail du train ébaucheur suivant le lingot passant directement au train finisseur et pouvant même être fini complètement par une disposition supplémentaire au blooming. Tout cela, certes, n'est pas nouveau, mais l'application successive de ces innovations dans le Sud, à côté de tant d'autres, les efforts constants en vue d'améliorer

la production témoignent une saine vitalité et donnent à préjuger que, loin d'être destinées à périr, les nouvelles entreprises, complétées dans leur nouvelle orientation, seront aptes à recueillir le fruit de leurs efforts dès que les conditions du marché se seront un tant soit peu ralenties.

Alors qu'il y a deux ans le prix de revient moyen pour la fonte dépassait 50 copecks le poud pour chacune des usines, à trois exceptions près, actuellement le coût moyen du poud de fonte est ramené à 38 et 40 copecks, et s'il est encore des usines hors d'état d'atteindre ce taux, il en est d'autres qui restent de plusieurs copecks au-dessous.

D'autre part, les commandes de rails ne pouvant donner une source de revenus et d'activité suffisante aux usines, la grande industrie continue à converger vers une appropriation plus directe au marché privé.

C'est notamment la fabrication des fers marchands et plus encore celle des tôles de toiture qui tendent à prendre un rapide développement dans le Sud, faisant journellement une concurrence plus aigüe aux produits similaires de l'Oural. Les trains à tôles fines se sont multipliés; la société générale de Makeefka va mettre incessamment en activité ses nouvelles installations du genre; la Providence russe vient de placer ses premières tôles fines sur le marché; la société de Taganrog, à côté de l'installation qu'elle possède déjà, va procéder au montage d'un nouveau laminoir pour les mêmes tôles, augmentant ainsi considérablement la capacité productive d'une fabrication dont elle était seule jusqu'à présent dans le Sud, avec les Toleries de Konstantinofka et les usines ci-devant Chaudoir à Ekaterinoslaw, à se partager la production, dont l'écoulement est facilement assuré et dont les besoins croissent graduellement.

Au point de vue du personnel, il est presque superflu de signaler les modifications profondes que la pression de la crise a précipitées. L'élément étranger se fait de plus en plus rare; c'est à peine si quelques chefs de service et contremaîtres gardent la conduite et la surveillance d'une fabrication qu'il serait périlleux, en attendant, de laisser complètement aux mains du personnel indigène, encore imparfaitement formé en général. Mais, en tout cas, le départ de ces quelques unités étrangères est escompté et la tendance en ce sens fait parfois même dépasser le but poursuivi.

Quoi qu'il en soit, il est hors de conteste que le chemin parcouru, favorisé sans doute par la poussée de la crise, est remarquable, et les efforts continus entrepris pour sortir d'une situation difficile, le courant d'amélioration, d'assainissement, oserions-nous presque dire, qui s'est manifesté dans l'évolution de la grande industrie et l'organisation de sa production dans le Sud permettent d'augurer favorablement à bon droit de l'avenir et des fruits que cet état de choses est appelé à porter pour l'industrie sidérurgique du Sud dans un temps plus ou moins éloigné.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque nationale de Belgique.		12 juin.	19 juin.
		fr.	fr.
Encaisse métall.	119,186,731	121,642,442	600,584,500
Portefeuille	484,342,890	485,757,341	596,338,490
		Circulat. de billets	67,037,068
		Comptes-courants	69,572,196

Annoncen-Pacht:
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:
Rudolf Mosse, Zürich, Bern, etc.

Schweizerische Volksbank Kreisbank Bern.

Kündigung von Obligationen (Kassascheinen).

Nachstehende, auf den Inhaber lautende Obligationen à 3 $\frac{1}{4}$ und 4% unserer Kreisbank werden hiemit zur Rückzahlung, eventuell Konversion auf 3 $\frac{1}{2}$ % per 31. Juli 1902 gekündigt:

- 1) Sämtliche vom 1. März bis 30. April 1899 ausgestellten Obligationen.
- 2) Die Nummern
0765, 24148 à Fr. 500,
10560, 16440, 16431, 17164, 17184, 20171, 20172, 20173, 20174, 20576,
24604, 33523, 33524, 33525, 33526, 33527, 33528, 33529, 33530, 33531,
33532, 33533, 33534, 33535, 42794, 42824, 44433, 44434, 44435, 44436,
44437, 44370, 44371, 44372, 44373, 45027, 45590, 47133, 47134, 47148,
47149, 47150, 47151, 47152, 47490, 47931, 47932, 48768, 48769, 50020,
50026 à Fr. 1000,
45512, 45532, 45533, 45536, 45554, 48815, 48816 à Fr. 5000.

Bern, den 17. April 1902.

Schweiz. Volksbank,

(793)

Der Direktor: Krebs.

Luzerner Kantonalbank.

Wir kündigen hiemit unsere sämtlichen, laut Titel auf 1903 kündbaren und rückzahlbaren 4% Obligationen zur Rückzahlung auf deren Verfallzeit auf, und offerieren deren Konversion durch Abstempelung auf 3 $\frac{1}{2}$ % für 3—5 Jahre fest, mit beidseitiger sechsmonatlicher Kündbarkeit vor Ablauf dieses Termins. Die Titel sind mit sämtlichen ausstehenden Coupons abzugeben. Für nicht konvertierte Titel hört die Verzinsung mit der Verfallzeit auf (1297)

Luzern, den 10. Juni 1902.

Die Direktion.

Société Anonyme Immobilière des Eaux du Bouveret

Le dernier versement de fr. 125 par titre n'ayant pas été opéré sur les 5 actions de la société, nos 431 à 435 inclusivement, ces titres seront annulés, leurs premiers versements acquis à la société et leurs propriétaires déchu de tous leurs droits si le dit versement n'est pas opéré en mains de M. G. Montet, à Vevey, avec intérêts et frais, jusqu'au 31 juillet 1902 (statuts art. 10; C. F. O. art. 634, 635).

Les actions annulées seront remplacées par de nouveaux titres.

Vevey, le 21 juin 1902.

Société Anonyme Immobilière des Eaux du Bouveret.

Conseil d'administration,

(1296)

Le président:

Le secrétaire:

G. Montet.

P. Pilet.

Burgdorf-Thun-Bahn.

4% Hypothekar-Anleihen von Fr. 1,400,000.

Der am 30. Juni 1902 fällige Coupon Nr. 7 wird spesenfrei eingelöst bei der

Kasse der Burgdorf-Thun-Bahn in Burgdorf,
Kantonalbank von Bern und ihren Zweiganstalten,
Spar- & Leihkasse in Bern,
Eidg. Bank (A.-G.) in Zürich und ihren Comptoirs.

Burgdorf, den 23. Juni 1902.

(1299)

Die Direktion.

Zürcher Kantonalbank.

Ausgabe von

(885)

3 $\frac{1}{2}$ % Obligationen in Stücken von 500, 1000 und 5000 Fr., kündbar nach 4 Jahren.

Compagnie du chemin de fer Aigle-Leysin.

Assemblée générale ordinaire.

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour vendredi, 27 juin 1902, à 5 h. de l'après-midi au Grand Hôtel de Territet avec l'ordre du jour suivant:

- 1^o Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs.
- 2^o Approbation de la gestion et des comptes au 31 décembre 1901 et décharge au conseil d'administration et aux contrôleurs,
- 3^o Autorisation d'emprunt.
- 4^o Nominations statutaires.

Le rapport de gestion, les comptes et le rapport de MM. les contrôleurs des comptes sont à la disposition des actionnaires aux bureaux de la compagnie à Aigle, dès le 17 courant. Les cartes d'admission à l'assemblée générale sont délivrées à Aigle, au bureau de la compagnie et à Lausanne chez MM. Morel-Mareel, Günther & Co sur présentation des actions jusqu'au 27 juin à midi. La feuille de présence sera dressée dès 4 $\frac{1}{2}$ h. Aigle, le 13 juin 1902.

(1232)

Au nom du conseil d'administration,

Le président:

Le secrétaire:

(Signé) Ami Chessex. (Signé) A. Zwahlen.

VILLA,

bestehend aus einem neu erbauten, schönen Wohnhaus, Holzscherm und 25 Aren Gartenanlagen, in einer industriellen, grösseren Ortschaft — Eisenbahnknotenpunkt — des Kantons Bern ist unter sehr günstigen Bedingungen zu verkaufen oder zu vermieten.

Das Gebäude eignet sich vermöge seiner günstigen Lage auch zur Ausübung eines Gewerbes, für ein Warendepot u. s. w.

Offerten unter Chiffre O H 8744 sind zu richten an Orell Füssli, Annoncen, Bern. (1274)

Vereinigte Schweizerbahnen.

Gemäss den vom Verwaltungsrate vorgenommenen Verlosungen kommen vom 30. Juni d. J. an nachstehend verzeichnete Obligationen zur Rückzahlung und fallen von da an ausser Verzinsung.

Die Rückzahlung geschieht nur bei der Gesellschaftskasse in St. Gallen, an welche daher die Obligationentitel mit samt den Couponsbogen einzusenden sind.

4 0/0 Obligationen I. Hypothek vom 31. März 1865.

9 Anteilsobligationen à Fr. 100.

Nr.	80	413	436	485	572	647	941	1065	1095
-----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------	------

104 Obligationen à Fr. 500.

Nr.	581	2641	6104	9659	12465	14069	16867	20146	22249	25652	28468
	823	2724	6603	9660	12569	14100	17463	20393	22425	25821	28544
	854	2814	7369	9705	12614	14353	17611	20701	22432	26647	28687
	1308	3032	7758	9888	12633	14915	17717	20850	22502	26689	28765
	1496	3749	7931	10436	12738	14950	17912	20862	24162	26851	
	1941	4585	8230	10872	13411	15215	18077	21209	24865	27120	
	2288	4805	8309	10973	13575	15871	18750	21328	25058	27192	
	2410	5451	8651	11487	13640	16052	19679	21589	25329	27214	
	2412	5890	8872	11574	13734	16294	19725	21867	25362	27233	
	2482	5936	9638	12135	13778	16458	19916	22180	25570	28459	

51 Obligationen à Fr. 1000.

Nr.	175	619	1304	1926	2262	3091	4574	5346	6897	7603	8324
	211	798	1513	2036	2303	3525	4616	5394	7041	7615	
	254	874	1607	2038	2437	4120	5043	5619	7285	7616	
	328	1139	1752	2147	2663	4391	5106	6212	7399	7888	
	543	1164	1764	2158	2693	4416	5265	6653	7440	8067	

5 Obligationen à Fr. 2500.

Nr.	289	452	622	669	784
-----	-----	-----	-----	-----	-----

1 Obligation à Fr. 5000.

Nr.	46
-----	----

1 Obligation à Fr. 10,000.

Nr.	199
-----	-----

4 0/0 Obligationen II. Hypothek vom 31. März 1865.

6 Anteilsobligationen à Fr. 100.

Nr.	36	83	162	239	243	369
-----	----	----	-----	-----	-----	-----

62 Obligationen à Fr. 500.

Nr.	470	1396	2393	3570	4809	6094	6783	8268	9194	10047	10861
	531	1565	2496	3644	4942	6105	6787	8305	9346	10435	11134
	690	1590	2802	3714	5019	6489	6821	8335	9369	10492	
	807	1702	3134	3893	5634	6590	7063	8365	9651	10509	
	937	2084	3283	4155	5660	6749	8077	8475	9678	10616	
	1201	2118	3341	4737	5985	6759	8127	8938	9892	10630	

22 Obligationen à Fr. 1000.

Nr.	152	333	506	1261	1528	1680	2400	2616	3308	4003	4160
	249	337	1197	1287	1662	1712	2459	3089	3775	4006	4190

4 Obligationen à Fr. 2500.

Nr.	6	102	341	389
-----	---	-----	-----	-----

1 Obligation à Fr. 5000.

Nr.	228
-----	-----

Obligationen des Anleihs vom 1. Juli 1857.

4 Obligationen à Fr. 500.

Nr.	6718	16086	16870	19395
-----	------	-------	-------	-------

28 Obligationen à Fr. 300.

Nr. des Titels	237	283	443	704	764	861	880	1065	1069	1182	1301
der Obligation	1025	1655	2136	6552	6840	8511	8604	10011	10015	10287	11501
	1304	1310	1389	1692	1783	1829	1837	1848	1885	1953	2059
	11504	11510	12017	15926	16510	16270	17129	17361	17398	17466	19167
	2117	2181	2247	2365	2391	2463					
	19553	19779	19955	26179	26205	31175					

Obligationen des Anleihs vom 15. Oktober 1859.

2 Obligationen à Fr. 500.

Nr.	23463	23490
-----	-------	-------

19 Obligationen à Fr. 300.

Nr. des Titels	40	118	148	166	212	245	255	344	360	648	715
des Obligation	1041	1206	1331	1452	2152	3719	3729	4817	4843	6403	7873
	837	962	985	987	1134	1219	1554	1602			
	9470	10444	10473	10475	10830	11905	22935	23014			

Von früheren Verlosungen sind folgende Obligationen, deren Verzinsung von dem betreffenden Termin an aufgehört hat, noch nicht eingelöst worden, weshalb deren Inhaber erneuert zur Einlösung derselben aufgefordert werden:

Auf 30. Juni 1901:

2 Anteilsobligationen I. Hypothek à Fr. 100 Nr. 739 1145.

St. Gallen, den 5. Mai 1902.

(1289)

Für den Verwaltungsrat,

Der Vicepräsident:

Dr. A. Hoffmann.

Der Sekretär:

Seiler.

Für (1079)
Schreibmaschinen:
 Papiere in 4° u. Folio.
 Beste amerikan.
Durchschlagpapiere.
 Schreibmaschinen-Gummi.
Mimeographen-Papiere.
 Engros u. détail
Kaiser & Co.,
 Papierhandlung, Bern.

Gros Papierhandlung Detail
Rudolf Furrer, Zürich
 13 Münsterhof 13

Vollständige Bureauforderungen
 für kaufm. Geschäfte u. Administrationen.
Druck-, Perforier- und Numerierarbeiten.
Geschäftsbücherfabrikation.
 Patentinhaber des (1828)
Verbesserten Schapirographen,
 bester u. billigster Formfüllungsapparat.
 Prospekte über Letzteren, Kopierpressen-
 sowie vollständiger Preis-Courant stehen
 gerne zu Diensten.

Bin Käufer
 von Münzen aller Länder ausser Kurs
 zu den höchsten Preisen.
 Kursblatt wird auf Verlangen gratis
 und franko zugesandt. Sendungen
 von auswärts werden postwendend
 beglichen. (1059)

J. H. Keller, vorm. H. Zandt,
 Streitgasse 16, Basel.
 Telephon Nr. 1782.

Ital. Kaufmann sucht seinen 20jähr.
 Sohn, 3 Sprachen in Wort u. Schrift
 kennend, dato in Zürich, als (1286)

Volontär
 in gut. Handlungshaus zu placieren.
 Offerten unter Chiffre Z O 4564 an
Rudolf Mosse in Zürich erbeten.

Fabrik-Etablissement
 mit 50 HP Wasserkraft, und Herr-
 schaftshaus, nahe einer central-
 schweiz. Bahnstation, ist unter gün-
 stigen Bedingungen zu verkaufen.
 Günstige Arbeiter- und Steuerverhält-
 nisse. Beteiligung nicht ausge-
 schlossen. — Offerten sub Chiffre
 Z L 2786 an die Annoncen-Expedition
Rudolf Mosse, Zürich. (1287)

Füllfederhalter
 aus ersten ameri-
 kanischen Fabriken
 direkt importiert.
 Man verlange
 Preisliste.
Kaiser & Co.
 Papeterie Bern

Junger Kaufmann,
 militärfrei, seit 5 Jahren im Auslande
 thätig, Deutsch, Franz. u. Italienisch
 beherrschend, sucht Engagement auf
 Platz Zürich oder nächster Umge-
 bung, vorzugsw. Ein- und Verkaufs-
 stelle. Offerten sub Chiffre Z O 4541
 an **Rudolf Mosse, Zürich.** (1281)

Amerik. Buchführung lehrt gründlich
 durch Unterrichtsbriefe. Erfolg garantiert. Verlangen
 Sie Gratisprospekt. (672)
H. Frisch, Bücherexperte, Zürich.

Das Bureau von
Chr. Tenger, Amtsnotar in Bern
 befasst sich mit (1183)
 Betreibungs- und Konkursachen; Nachlass-
 verträgen; An- und Verkauf von Baugrund,
 Wohnhäusern, Villen, Hotels und Restaurants,
 industriellen Etablissements; Informationen,
 Vermögens- u. Liegenschafts-Verwaltung.
 Vertretung der Annoncen-Expedition
Rudolf Mosse, Zürich-Bern.